



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/50/357
S/1995/709
18 August 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
БЕЗОПАСНОСТИ
Пятидесятая сессия
Пункт 65 предварительной повестки дня*
ДОГОВОР О ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕМ ЗАПРЕЩЕНИИ
ИСПЫТАНИЙ

СОВЕТ
Пятидесятый год

Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки
при Организации Объединенных Наций от 16 августа 1995 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить текст заявления Президента Соединенных Штатов, касающегося договора о всеобъемлющем запрещении испытаний (см. приложение).

Прошу Вашего любезного содействия в распространении настоящего письма и прилагаемого к нему заявления в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 65 предварительной повестки дня и документа Совета Безопасности.

Мадлен К. ОЛБРАЙТ

* A/50/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление Президента Соединенных Штатов Америки относительно
договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, сделанное
11 августа 1995 года

Сегодня я объявляю о своем решении провести переговоры о подлинно всеобъемлющем запрещении испытаний оружия любой мощности. Это историческая веха в наших усилиях по уменьшению ядерной угрозы и созданию более безопасного мира. Соединенные Штаты теперь будут настаивать на запрещении испытаний, которое не допускает никаких испытательных взрывов ядерного оружия. Я убежден, что это решение будет способствовать заключению договора о всеобъемлющем запрещении испытаний в будущем году.

В качестве одного из центральных элементов этого решения я устанавливаю конкретные, четкие гарантии, определяющие условия, на которых Соединенные Штаты станут участником всеобъемлющего запрещения испытаний. Эти гарантии укрепят наши обязательства в таких областях, как разведка, контроль и проверка, управление накоплением запасов, сохранение наших ядерных лабораторий и обеспечение готовности к испытаниям. В них определяются также обстоятельства, в которых я был бы готов, в консультации с Конгрессом, осуществлять соответствующие нашим высшим национальным интересам права в рамках всеобъемлющего запрещения испытаний на проведение необходимых испытаний в том случае, если нельзя будет более удостовериться в безопасности или надежности наших ядерных средств сдерживания путем устрашения.

В рамках этого механизма сегодня я даю указание о разработке новых требований, касающихся представления годовых докладов и сертификации, которые обеспечат сохранение нашего ядерного оружия в безопасном и надежном состоянии в рамках всеобъемлющего запрещения испытаний.

Я признателен государственному секретарю, министрам обороны и энергетики, председателю комитета начальников штабов, директорам Центрального разведывательного управления и Агентства по контролю над вооружениями и разоружению, затратившим на протяжении последних нескольких месяцев столько времени, энергии и интеллектуальных усилий на изучение этого ключевого с точки зрения национальной безопасности вопроса.

Американские руководители, начиная с президентов Эйзенхауэра и Кеннеди, считали, что всеобъемлющее запрещение испытаний будет крупным шагом в направлении прекращения распространения ядерного оружия. Сейчас, как и тогда, такой договор в значительной мере укрепил бы безопасность Соединенных Штатов и государств во всем мире. Однако сейчас, в отличие от того времени, такой договор находится в пределах нашей досягаемости.

В его основе лежали бы успехи, достигнутые нами до настоящего времени: обеспечение постоянного действия Договора о нераспространении ядерного оружия; замораживание ядерной программы Северной Кореи; сокращение существующих ядерных арсеналов путем введения в силу Договора о СНВ-1; получение согласия Украины,

Беларуси и Казахстана на отказ от ядерного оружия и достижение соответствующих договоренностей с Российской Федерацией, что теперь означает, что обе наши страны больше не будут нацеливать свои ракеты друг на друга.

Всеобъемлющее запрещение испытаний является шагом в правильном направлении, отдаляющим нас от ядерной пропасти, пропасти которая существует в нашей жизни 50 лет, исполнившихся на этой неделе. Оно приближает нас еще на один шаг к тому дню, когда нигде на Земле не будет раздаваться ядерных взрывов.
